

Obsah / Contents / Inhalt

Předmluva.....	VII
Preface	XIII
Vorwort.....	XX
Texty písní / Song Texts.....	XXVII
Texty písní / Liedtexte.....	XXXIII
Zápismík zmizelého / The Diary of One Who Disappeared / Tagebuch eines Verschollenen	
I Potkal sem mladou cigánku / One day I met a Gypsy girl / Ich traf eine junge Zigeunerin	3
II Ta černá cigánka / That black-eyed Gypsy / Ist sie noch immer da.....	5
III Svatojanské mušky / Through the twilight glow-worms / Wie der Glühwürmchen Spiel	7
IV Už mladé vlaštůvky / Already swallows are / Zwitschern im Nest schon die Schwalben.....	10
V Těžko sa mi oře / Weary work is ploughing / Heut ist's schwer zu pflügen	12
VI Hajsí, vy siví volci / Hey there, my tawny oxen / Heisa! ihr grauen Ochsen.....	13
VII Ztratil sem kolíček / I've got a loose axle / Wo ist das Pflöcklein hin	16
VIII Nehledte, volečci / Don't look, my oxen / Seht nicht, ihr Öchselein.....	18
IX „Vítaj, Janíčku“ / “Welcome, my handsome one” / „Sei willkommen, Jan“	20
X „Bože dálný, nesmrtný“ / “God all-powerful, God eternal” / „Gott dort oben, sag, warum nur“	24
XI Táhne vůňa k lesu / From the rip'ning cornfield / Von der Heidin Wangen	32
XII Tmavá olšinka / Forest's shady height / Dunkler Erlenwald.....	37
XIII	38
XIV Slnéčko sa zdvihá / See how high the sun is! / Sonn ist aufgegangen	41
XV Moji siví volci / Now my tawny oxen / Meine grauen Ochsen	42
XVI Co sem to udělal? / What has come over me? / Was hab ich da getan?	44
XVII Co komu súzeno / Who can escape his fate / Flieh, wenn das Schicksal ruft.....	46
XVIII Nedbám já včil o nic / Nothing matters now / Nichts mehr, nichts mehr denk ich.....	49
XIX Letí straka, letí / See that thieving magpie / Wie die Elster wegfliegt	52
XX Mám já panenku / Have I a beauty / Hab ein Jüngerlein	55
XXI Můj drahý tatíčku / Father, how wrong you were / Vater, dem Tag fluch ich.....	57
XXII S Bohem, rodný kraju / Then farewell, dearest land / Leb denn wohl, Heimatland.....	60
Supplementi.....	65
Critical Report.....	75